

# La Veu de l'Empordà

Any XXXVII.- Època 2.ª

Figueres, 6 de juny de 1936

Preu: 20 cts. - N.º 1652

### Preus de subscripció:

Península. . . . . 2'50 ptes. trimestre.  
Unió Postal . . . . . 5'00

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5  
TELÉFON N.º 137  
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:  
Impremta, Llibreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASS

D'APARELLS PROTÈSICS

PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES

## Taquigrafia Fonética

por

## MODESTO AMICH

EDICIÓN ESPAÑOLA

Sistema taquigráfico de máxima abreviación, de sorprendente sencillez y de facilísima traducción.

Escritura por sílabas alternas.—Promedio de un signo por palabra.—Ahorro de unos 30 signos sobre 100 de otros sistemas actuales.

## Enseñanza por Correspondencia

Honorarios Módicos y por mensualidades

Dirigirse a: ACADEMIA AMICH :-: Gerona

Venta del texto en Figueres: LIBRERIA «LA VEU DE L'EMPORDA»

## Perruqueria SUBIRATS

Esmeradíssim servei de Perruqueria

## Permanents

amb els aparells més moderns i segurs  
(amb corrent i sense corrent)

MANICURA) (CELLES)

Tintures de les millors marques completament inofensives

Joan Maragall, núm. 16 - FIGUERES

(Abans Presó) Telèfon 287 X.

## GARATGE

## Triomf Auto Service



de  
Martí Quintana  
Barrera

Secció  
d'engreixinat

Avda. de la República, 167 (carrer Nou). Teléf. 239 R. - FIGUERES

## Oficina Tècnica Agrícola

TREBALLS i CONSULTES AGRICOLES

PLANOLS

PERITATGES

PLAGUES DEL CAMP

ESPECIALITAT EN:

ANALISIS, ELABORACIÓ I CORRECCIÓ DE VINS

DIRECTOR: E. DEUSEDAS PÉRIT AGRICOLA

DESPATX: FIGUERES LABORATORI:

Rambla, 13 TELÉFON 122 R. Albert Cotó, 3





**DENTIFRIGS FERRAN**  
PERBORAT SODIC MENTOLAT  
**ELIXIR DENTIFRIC**  
Conserven la boca sana  
i les dents blanques

**GLICERINA GELADA**  
Embelleix la cara i suprimeix  
els grans.

**TALC BORATAT**  
Immillorable per a la higiene  
de la pell.

**FARMÀCIA FERRAN**  
Centre d'Específics - Ortopèdia

## Perxas i Companyia

**BANQUERS**

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places  
d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.  
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a  
termini.

PRESTECES i CRÈDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

### AIGUA MEDICINAL I DE TAULA



# ORIÓN

L'aigua de règim dels nerviosos,  
dels hipertensos, dels artritics

Representant a la Província: F. Berenguer Garriga - Figueres

## Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,  
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70

FIGUERES

## Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerseys, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyes corrents

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Carrer Tins, 20 i 22 - FIGUERES

## ALFONS PUIG

Oculista

Metge A. al Dispensari d'oftalmologia del Dr. Barraquer  
a l'Hospital de la Santa Creu i de Sant Pau de Barcelona.

HORES DE VISITA

Matl, de 10 a 1 :-: Tarda, de 4 a 6

Carrer Alt de Sant Pere, 9  
(davant de l'Església)

FIGUERES

## CLINICA DENTAL

## J. Aupí Carbona

Odontòleg

Tractament de malalties de boca i dents

Confecció de tota mena d'aparells protésics

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Carrer Portella, 9 pral.

FIGUERES

## Antiga Casa Joaquim Guillamet

DE

### J. Carreras Guillamet

Despatx: Avinguda de la República, núm. 77. - Telèfon 110 R.  
Magatzem: Telèfon 110 X. FIGUERES

Carbons vegetals, Coc, Antracita, Cardiff, Boles d'antracita, Briquets, especials  
tots per a cuines econòmiques i calefacció.

Petrol especial per a estufes, «Orujo» terra per a brasers completament inofensiva, sense emanacions i de fàcil combustibilitat.

Preus sumament reduïts

Servei a domicili

## Senyora:

Un capell?

# estevez

sombrerer camiser

Girona, 1

Figueres

## RAMON FINA

MEDICINA GENERAL

MALALTIES DE LES CRIATURES

CONSULTA DIÀRIA: DE 11 A 1 i DE 3 A 5

S'ADMETEN IGUALS

Despatx: Placeta (Rambla), 5, entressol

Domicili: Angel Guimerà 23, primer pis. : : FIGUERES

## Narcís Heras i Vicens

Metge A. al Sanatori Martí i Julià, de Salt

Amb ampliació d'estudis Psiquiàtrics fets amb resultat satisfactori sota el mestratge del Dr. EMILI MIRA i LOPEZ

Gabinet d'Electroteràpia; Corrents Faràdiques, Galvàniques i Diatermia

Dies de Consulta: Dimarts, dijous i dissabtes de 10 a 1

Carrer Martí Vilanova, 5 (baixos)-FIGUERES



# La Santa Visita Pastoral de l'Excm. Sr. Bisbe

## L'arribada i recepcions

Dimarts de la present setmana, a les 4 en punt de la tarda, tal com estava anunciat, arribà a la nostra ciutat, en l'auto del bon amic senyor Roura, l'Excm. Sr. Bisbe Dr. Cartaà, per a verificar la Santa Visita.

Al ésser davant la porta principal del Temple Parroquial, baixà Sa Excel·lència de l'auto, junt amb el Secretari de Visita, Dr. Morell i familiar, Doctor Coch. En el cancell, en un altar preparat, es revestí de Pontifical i després de besar la Vera Creu que li presentà el Sr. Rector Arxiprest, entrà seguidament sota tàlem al Temple als acords de l'orgue, cantant tota la clerecia de la ciutat que rodejava al Prelat l'antifona «Sacerdos et Pontifex». Les vares del tàlem eren sostingudes pels consellers senyors Callís i Pons, pels senyors Dalfo i Fortunet de la Junta d'Obra i pels senyors Pontacq i Junyer del Pavordat del Santíssim.

Al ésser al Presbiteri el venerable Pastor, verificades les cerimònies de la litúrgia, dirigí la seva paraula apostòlica a la multitud de fidels que omplien ven abastament el Sant Temple. Prenent per tema aquelles paraules que Jesucrist dirigia a les multituds «La pau sigui amb vosaltres» feu una enternidora exhortació als fidels glosant aquestes paraules de salvació i explicant les principals cerimònies de la Visita, començant per pregar pels fidels difunts de la Parròquia amb el res dels salms i oracions adients i l'absolta cantada per tota la clerecia. Seguidament obrí el Sagrari descobrint el Santíssim el cant del «Pange lingua» i «Tantum ergo» cantats per la clerecia, donant la benedicció als fidels.

Acabada la precedent cerimònia el venerable Prelat visità la Pila Baptismal i un per un tots els altars de la Parròquia, donant se per acabades les cerimònies d'entrada en Santa Visita.

En la Sala de Juntes l'Excm. Sr. Bisbe rebé en primer lloc als consellers senyors Callís, Jou, Gumbau, Gratacós i Pons, amb els senyors de la Junta d'Obra, Confraries del Santíssim i Puríssima Sang, presidents de corporacions i entitats que d'una manera oficial havien assistit a l'arribada del Pastor. Durant més d'una hora conversà amb els reunits enterant-se de tot i dirigint-els hi consells oportuns amb aquella dolçura i sollicitud paternal tan característiques en el nostre amantíssim Pastor.

També rebé seguidament a la clerecia figurenca interessant-se pel seu bé espiritual i donant tota mena de recomanacions paternals a fi de que segueixin l'apostolat inherent al seu caràcter sacerdotal.

Finalment rebé Sa Excia. els Srs. i Sres de totes les associacions i entitats d'homes esmentades i a les de dones que anaren a saludar a l'amantíssim Pastor, escoltant dels seus llavis paraules de gratitud per l'homenatge que li tributaren, a l'ensems que normes directives per a desenrotllar l'apostolat de l'Acció Catòlica amb positiu profit per a la nostra Santa Religió. Retirant-se el senyor Bisbe a la Rectoria i donant per acabats tots els actes de l'arribada.

## Les Confirmacions i altres actes.

El dimecres, l'Excm. Prelat celebrà missa de Comunió General, a dos quarts de 8 del matí, acostant-se a rebre el Pa dels Angels una gran gernació de fidels, que omplien el Temple, havent durat llarga estona l'administració de la Comunió, malgrat ésser ajudat per dos sacerdots en aital acte.

Sots el padrinatge dels digníssims presidents de les Conferències de Sant Vicenç de Paül senyors Francesc Riera i Júlia Miegerville, el Sr. Bisbe administrà el Sant Sagrament de la Confirmació a uns 800 infants d'ambdós sexes, distribuïts en dues tandes al matí i altres dues a la tarda, d'uns dos cents per tanda.

El dijous, després de celebrar missa de Comunió General a l'Església de M. M. Escolàpies, es dirigí l'Excm. Dr. Cartaà a Vilabertran, verificant la Visita Pastoral en aquella Parròquia. A la tarda retornà el Sr. Bisbe a Figueres, on verificà algunes visites a Convents i Col·legis de la ciutat. També visità el Sant Hospital i Església de Sant Baldri, on fou rebut per Srs. de la Junta, Germanes Carmelites, Metges de la casa i personal de la mateixa. Per a tots tingué el Prelat paraules d'encoratjament en el compliment dels seus deures. Feu una detinguda visita als malalts de les sales i departaments, prodigant-els-hi les més expressives paraules de consolació.

Ahir, divendres, al matí, després de celebrar la santa missa a l'Església de Sant Josep (Vetlladores) es verificaren dues tandes més de Confirmacions i una a la tarda, passant de mil cent en total el número de confirmats en aquesta Visita.

A la tarda aprofità també el temps en visitar diferents cases religioses i col·legis.

Aquest matí el Sr. Bisbe s'ha dirigit a les parròquies veïnes de Vilatenim, Vilasaca i Alfar, per a verificar la Santa Visita Pastoral i retornant al vespre a la capital de la Diòcesi.

Dilluns de la setmana vinent, ajudant Déu, l'Excm. Prelat visitarà les parròquies de Vilafant, Avinyonet i seguidament les de Vilanant, Cistella i Vilariç, retornant a Figueres el dimecres per a verificar la Visita al Convent de la Divina Providència, marxant seguidament a Girona per a celebrar la Festa de Corpus.

Nosaltres, sumament complaguts de les paraules paternals que escoltàrem del nostre bondadosíssim Prelat i sapientíssims consells, li donem el més afectuós comiat, desitjant-li molts anys de vida per a exercitar son zelosíssim i profitós apostolat i besem amb la major reverència el seu Anell Pastoral.

LA REDACCIÓ.

Amb motiu de la Santa Visita Pastoral ens es molt plaent reproduir la poesia, que insertarem en son dia, original del malaguanyat poeta i amic caríssim i col·laborador, traspasat ja fa alguns anys, Sr. Joaquim Moner:

## EL BISBE

### La Visita Pastoral

L'Ungit de Deu és vist als ulls del poble

molt més alt que els estels;

L'Autoritat que's fa l'home de l'home

de nana ni la veu.

Tal Ministre que pel matí governa

creyent-se omnipotent,

al capvespre, perduda la Cartera,

ni l'amic el coneix.

Mes l'Anell és besat un jorn i l'altre

fins que el Prelat és mort;

l'infant, el jove, el vell són flairós rastre

segueixen amb amor.

I és que el Ministre, de la terra ens parla

i és la terra el fossar;

mentre que el Bisbe 'ns guia amunt dels astres

fins que 'ns doni Deu la mà.

JOAQUIM MONER.

Castelló, 22 de Juliol 1917.

# FIGUERES CENTRE DE TURISME

## Pireneu

(Acabament)

Enllà del Vallespir, de la plana del Rosselló, al Nord es dibuixen les grisenques Corveres; cap al N. O., es veu el Canigó, amb les ramificacions dels Aspres. En el llunyà Ponent, es retallen alts cims pireneics i cantelludes muntanyes de La Garrotxa. A migjorn s'estén riallera i festosa la plana de l'Empordà, perdent-se al lluny les siluetes del Montseny, Rocacorba, Finestres, Cabrera i d'altres allunyades muntanyes. El panorama, doncs, és insuperable.

De Figueres al Monestir de Sant Quirze de Colera, Coll del Torn i Puig de la Calma per Vilamaniscle. De Figueres a Vilamaniscle, 18 quilòmetres. De Vilamaniscle a Sant Quirze, una hora i quinze minuts. A distància ofereix encara un bell aspecte. Cal arribar-hi per a fer-se càrrec del seu estat de desolació. Fou fundat a les darreries del segle IX o a principis del segle X, i es tenen notícies de la consagració de la seva primitiva església pel Bisbe de Girona Wigo, l'any 935 La que podríem dir-ne església actual fou consagrada l'any 1123 per un altre bisbe de Girona i feta edificar per l'abat Berenguer. Tres absis molt ben proporcionats coronen les nans que s'acusen bellament a l'exterior. En el frontis es destaca, al bell mig, una esvelta espadanya, que s'enlaira sobre els murs, i és desballestada en la seva part superior. Estava habilitada per quatre campanes. Pot notar-se, encara, a l'interior, un tros molt malmenat d'antiga pintura mural la qual representava un fragment de figura de santa; els colors són encara força vius i llampants. Malauradament, aquest interessant monument és convertit en palla i herbera.

De Sant Quirze al Coll del Torn una hora

i quinze minuts, i del Coll del Torn al Puig de la Calma, uns vint minuts de pujada, per la qual es gaudeix d'un bonic panorama.

De Figueres a Sant Pere de Roda. No intentarem fer cap ressenya històrica d'aquest antigüíssim canobi que és sobrerament conegut de tots els qui s'han interessat per la història de l'Empordà. La data de la seva fundació sembla que s'escau per allà els anys 670-675 i l'època en què va viure amb més esplendor fou entre els segles IX i X. Aquesta meravella màxima de l'arqueologia de l'Empordà — a punt de desaparèixer per l'abandonament en què havia estat i pel pillatge — a vni declarat monument nacional, ofereix un aspecte força aconhortador per les reconstruccions portades a cap.

L'ascensió pot fer-se per llocs diversos, per Vilajuiga, dues hores i mitja de sana pujada. El camí és assenyalat avui gràcies als actius elements de l'entitat excursionista figurenca «Penya Alegre». Per Llançà, dues hores de pujada bon xic més costosa que per Vilajuiga. Per Palan Sabardera, amb dues hores de fort pendent, i per Port de la Selva amb una hora i quaranta minuts, per un camí novament construït pels amics de Sant Pere de Roda, força ben cuidat però amb una pujada més que regular. Del monestir al cim de la muntanya on es troben les ruïnes del castell de Sant Salvador, 30 minuts. Ha de guanyar-se un extraordinari desnivell, però per la gran extensió que es domina, l'efecte és sorprenent: el mar, com qui din als seus peus, i l'imponent veta-segat del salt de la Reina, bé compensa l'esforç de la pujada. La seva altura és de 670 metres. Gràcies a la carretera particular en construcció, que arribarà fins a Mas Ventós, passant per Vilajuiga, es podrà anar al monestir amb uns trenta minuts de caminar.

## Garrotxa

Constitueix, la comarca natural coneguda des de llunyans temps amb aquest nom i compresa històricament en una gran porció del comtat del Besalú, un extens territori en la seva més gran part muntanyós i enaspurat, el qual es pot conceptualment repartir en tres grans divisions: Alta Garrotxa, que comprèn les aspres valls del riu Llierca i de la ribera de Borró, tributaris del riu Fluvià. Garrotxa de l'Empordà, que abasta les valls superiors de la Muga i els seus afluents Manol i Arrera. Baixa Garrotxa, que enclou les valls del Fluvià des de Castellfollit a Cerinyà, compronent-hi les dels seus afluents el riu Ser, el Junyell, el Capellada i altres més petits tributaris.

Eacara que topogràficament els seus límits generals siguin més o menys marcats, són poc precisos a causa de les circumstàncies i variacions del temps, de les relacions de veïnatge establertes per les més grans comunicacions i de certa aprensio patida per part d'algunes localitats de la comarca a considerar s'hi compreses.

Formen aquests límits generals. Al Nord, la ratlla fronterera amb França des del Coll de Vernadell a llevant del Montfalgars fins al coll de Lli o de les Illes proper al de Panissars i del Perthus, confinant en tota l'ur extensió amb el Vallespir. A Ponent la Vall de Rocacorba, el coll de la Baixada, les muntanyes de la Batllia i Serra de Nava, la vall de Bolós, Puig On, Talló, Montmajor i Montpetit, la Serra d'Oix fins a Castellfollit. A migjorn, la muntanya de Sant Julià del Mont, les serres de Finestres i Falgons i Rocacorba. A llevant, les serres que separen des del coll de les Illes els aiguavessos del Llobregat i la Muga, els estreps de les serres de L'Estela i Mare de Déu del Mont i la ratlla divisòria del Ter i del Fluvià fins

a Rocacorba.

Farem esment de les principals excursions que poden portar-se a terme per aquesta comarca, que enclou tantes i tantes bellesses naturals, ja que si volguéssim donar compte de les moltes i variades que se'n poden portar a terme, ens faríem causats i interminables.

De Figueres a les Gorges de Sant Aniol per Tortellà, Carretera de segon ordre, de l'Estat, fins a Besalú, 26 quilòmetres. Servei d'auto omnibus de la companyia que fa el recorregut de Figueres a Olot. De Besalú a Tortellà, uns 7 quilòmetres de carretera. De Tortellà a Sant Aniol, 3 hores 30 minuts; bellíssima excursió, en la qual són dignes d'admirar les seves feréstegues gorges i imponents cingleres. Pot fer-se, si es vol, amb cavalleria. L'itinerari ve a ésser el següent: A 40 minuts de la sortida de Tortellà, Pont de Llierca i la masia de la Casa Nova. A 1 hora 5 minuts, Can Jon. A 1 hora 15, Pont de Plansarenes, per on es travessa el riu passant a la vora oposada. A 1 hora 30 minuts, església parroquial de Santa Cecília de Sadernes, d'arquitectura romànica, per bé que bon xic desfigurada. A 1 hora 35, Molí d'En Galceran. A 1 h. 45, Pas dels Aures, a 400 metres d'alçada. A 2 hores 15 minuts, Pont d'En Valentí, 2 hores 30, ruïnes d'una antiga farga abandonada, 2 hores 35 minuts, Molí de Rin. 3 hores 5, clotada de Sant Aniol. La vall s'obre formant la boca d'un gegantesc embut. 3 hores 25, molí de Sant Aniol, molt ben situat en el lloc més plaent de l'engorjada vall, i on l'excursionista trobarà bona aollida i hostalatge. 3 hores 30, església de Sant Aniol, 550 metres d'altura; més amunt es troben les gorges tan renomades de Sant Aniol, d'interessantíssimes i feréstegues bellesses,



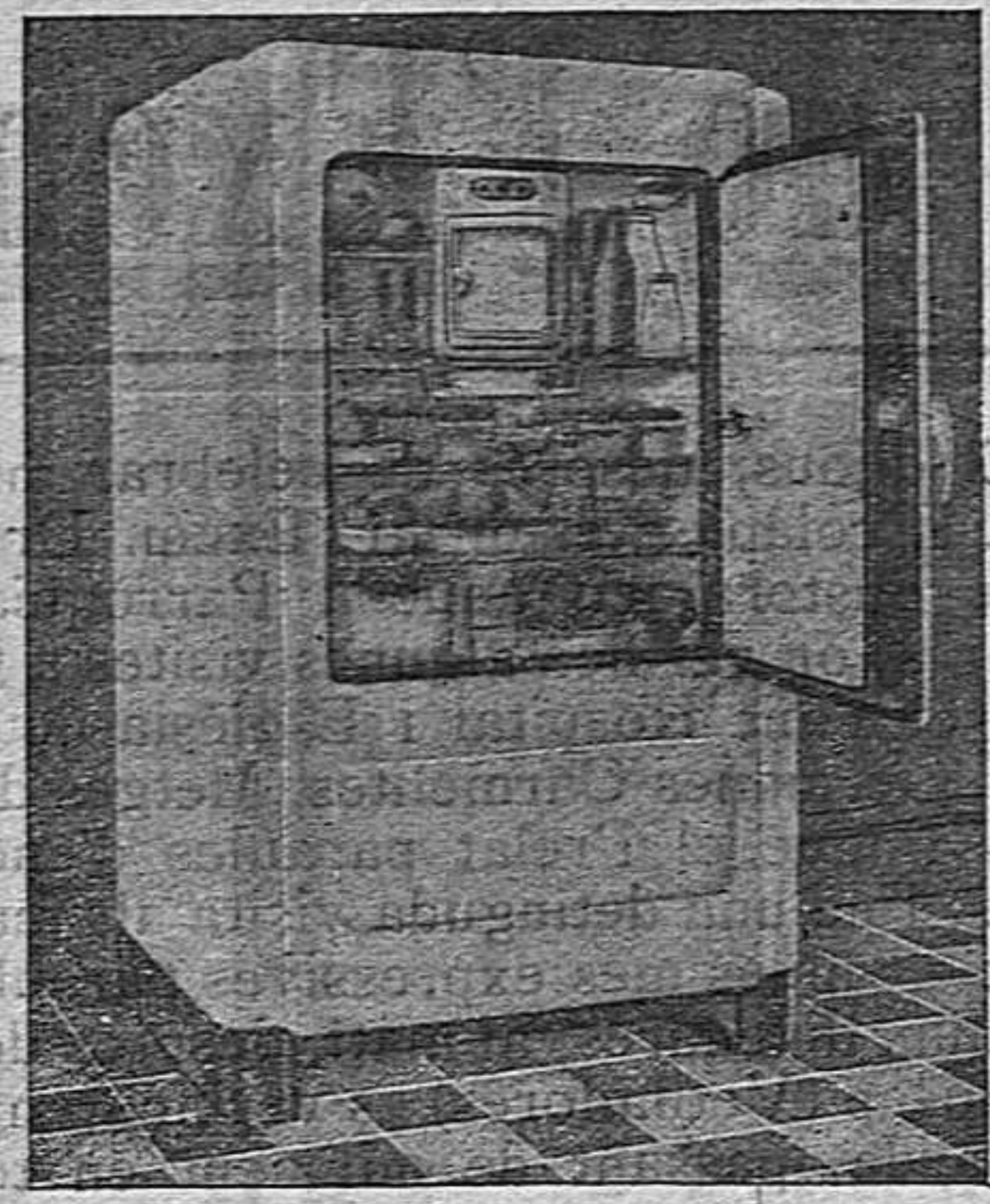
De Figueres al Santuari de la Mare de Déu del Mont, per Lledó i Sant Martí Sesserres. De Figueres a Lledó, 15 quilòmetres; de Lledó a la Mare de Déu del Mont, 3 hores, 30 minuts. Entre els llocs interessants que hem de destacar durant el trajecte, és la Font de Falgars, a 2 hores 30 minuts de caminar, a 755 metres d'alçada. Fresca i abundosa font, on l'excursionista pot reposar de la forta pujada que ha hagut de fer fins a arribar-hi. El Santuari de la Mare de Déu del Mont ocupa tot el cònic cim de la muntanya que està espadada per tots els indrets, i solament és accessible pel costat nord i per l'accidentat pujant del Gran. La seva altitud és de 1.124 metres. És el gran mirador del nostre Empordà, i el punt culminant de la llarga serralada que després del Puig de Bassagoda, corre accidentada separant els vessants de la ribera de Borró a Ponent, i dels de la Muga i del Manó a Llevant. L'extensió que es domina des d'aquest cim és indescriptible.

De Figueres al puig de Bassagoda per Albanya. De Figueres a Albanya, 25 quilòmetres; d'Albanya al puig de Bassagoda, 4 hores, 30; es pot fer amb cavalleria fins molt a prop del cim en el lloc conegut per Camp dels Emigrants o Pla de la Bateria; 1.100 metres d'alçada; altitud del puig, 1.363 metres. Una vegada dalt és notable aquell llarg i estret planell, que es pot recórrer bonament, menys en el tall que el divideix, que es pot salvar amb un atrevit i arriscat salt. El seu panorama és interessantíssim i superior, sens dubte, a la majoria dels cims del nostre Pireneu, per la immensitat de terrenys que s'hi esguarden, tant de la part de França com de la d'Espanya.

De Figueres al coll de Lli, Santuari de les Salines, Moixé i Roc de Frause per La Bajol. De Figueres a La Bajol, 30 quilòmetres. De La Bajol fins al coll de Lli, 748 metres d'alçada en el cim de la carena; 45 minuts. Del coll de La Pastera, 1.000 metres d'alçada. Santuari de les Salines, 1.150 metres d'alçada; bellament situat damunt el bellugadís riueral del seu nom, en un clot d'una verdor exuberant, dominat per un semi cercle d'alteroses muntanyes d'escaient caire pireneic. Sembla que la seva fundació tingué lloc al segle XVI. Durant els mesos d'estiu el Santuari es troba obert, sota la custòdia del seu digne capellà beneficiat, i s'hi troba estatge i bon tractament. Del Santuari de les Salines al cim del Moixé, 1.440 metres d'alçada; 50 minuts. Panorama immens, a deu minuts del Moixé i Roc de Frause; 1.449 metres d'alçada, punt culminant de la carena pirenenca entre el coll de la Creu del Canonge i el coll del Perthus. És el cim pireneic més enlaira des del puig de Comanegra al mar. Sobra, doncs, descriure l'immens i suggestiu panorama que s'ofereix a la vista de l'excursionista.

Així veuen, per bé que a grans trets, exposades les raons per les quals la nostra ciutat es troba dintre el turisme català en una situació tan privilegiada. Tot això fa que la nostra ciutat compti avui amb entusiastes entitats excursionistes, d'entre les quals cal destacar per llur activitat, «Penya Tramuntana», «Penya Alegre» i el Centre d'Excursions i Esports.

El dia que les carreteres de turisme català puguin crear el nostre Pireneu, i tenir-lo més assequible, i el dia que, principalment les autoritats de la nostra ciutat, sense oblidar les altres de Catalunya, procurin amb el màxim esforç divulgar pertot arreu les belles de les nostres contrades, Figueres serà un romiatge constant dels amants de les belles naturals, per les moltes que n'atresoren les nostres comarques. J. G.



# JAY

La Nevera eléctrica de perfecte funcionament i poc consúm.

Garantida :-: Preus econòmics

Representant:

**Pere Brunet**  
Plaça de Catalunya, 13 - Telèf. 193  
FIGUERES

## Penya Tramuntana a Vilajuïga

El diumenge, dia 24 del passat mes de maig, Penya Tramuntana porta a cap una excursió que podríem dir de caire cultural al poble de Vilajuïga.

Després d'un retard de més d'un quart de l'horari previst, empenquem la marxa sortint de davant del Casal del Patronat Parroquial de la Catequística, no havent descaïdat abans el nostre bon amic l'actiu President de Penya Tramuntana, senyor Margineda Plà, de comprovar si estaven completament atesos tots els detalls referent a la sortida.

Arribats a Vilajuïga ferem via cap a la Fàbrica d'alcohols del Sindicat de l'Empordà on forem amablement rebuts pel Director tècnic senyor Vicenç Sans bon amic i soci del Patronat, visitant seguidament l'excel·lent maquinària instal·lada, destinada a la fabricació d'alcohol i escoltant la documentada explicació que dit senyor ens feu del funcionament de la mateixa. Després d'acomiar-nos degudament i remerciant-li les seves atencions, ferem cap a les Caves del renomnat xampany Gelamà propietat del senyor Falgas, on forem saludats per l'encarregat qui excusà la presència del senyor Falgas al que obligacions ineludibles no li permetien estar present com hauria desitjat. Passarem seguidament a visitar les àmplies dependències de les dites Caves, donant-nos una acurada explicació el dit senyor encarregat, sobre les operacions necessàries que tenen de portar-se a cap fins aconseguir el deliciós i saborós líquid, el qual tinguerem el goig de poder alabar gràcies a la degustació del mateix amb que forem gentilment obsequiats.

Acabada aquesta visita, ens personarem a l'Establiment de les aigües minerals on forem rebuts d'una manera ben cordial per l'administrador senyor Margineda Duran, amb el qui canviarem particularment els més afectuosos saluts la majoria dels excursionistes que coneixien sobradament el senyor Margineda. També a n'aquest lloc provàrem la eficaç i medicinal aigua, prou coneguda no sols a l'Empordà sinó arreu.

Seguidament en dos tandes per evitar aglomeracions i poder copsar-ne més tot el seu valor, visitarem el Museu de geologia, esforç màxim del Sr. Margineda Duran, qui amb una paciència exemplar i amb el degut sacrifici inclús material, ha sabut bastir una obra de tanta importància sense bombos ni platets, al sol objecte de fer quelcom de productiu en bé de la cultura artística i àdhuc de la part comercial. El Sr. Margineda amb la seva sobrietat de paraula, anà fent una explicació dels interessants i valuosos exemplars al·l reunits i que no detallarem ací per creure més del cas parlar-ne més

extensament i amb l'atenció que cal en un altre article que pensem publicar oportunament.

Acabada la visita i en els magnífics Jardins del dit Establiment els bons amics Margineda Plà i Duran ens obsequiaren amb uns dolços i unes copetes de saborós moscatell.

Després d'acomiar-nos i agrair tantes deferències, empenquem el retorn a la nostra ciutat altament complaguts d'aquesta extraordinària excursió a la que desitgem en segueixin altres del mateix caire.

J. GIRONELLA.

### GUARDA-ROBA "SIEMPREFINO"



el millor i el de major garantia per a protegir els seus vestits, o pells contra els estralls de les Arnes, de la llum i de la pols. Exigiu sempre el Sac Guarda-roba "Siemprefino", únic de paper impregnat (patentat).

Cada Sac "Siemprefino" va provist d'un segell numerat de legitimitat, que el distingeix d'ALTRES SACS INEFICACOS PERÈSSER DE PAPER CORRENT. Ptes. 1.50 cada un. Tamany 160 x 70 cms. Pes 110 grams. De venda en

DE VENDA: Lluís Pérez Perxés, Girona, 9. J. Puig Pujades, Girona, 13; i Establiments «El Sol», Joaquim Collar, 7. Venda al major: C. E. P. A., San Baldiri (Barcelona).

### GENERES DE PUNT

# Jacques

Abans d'efectuar les vostres compres feu una visita a n'aquesta casa i estalviareu diners.

Avinguda Wilson, 4 - Figueres

## Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, primer de mes, a dos quarts de vuit, funció pròpia del Torn de Tarsicis amb exposició del Santíssim i missa de Comunió a les vuit; a les deu, Ofici; a dos quarts de tres de la tarda, ensenyança del Catecisme als infants; a les quatre, funció del mes del Sagrat Cor.

Dilluns i restants dies de la setmana, a les deu, missa i a les set de la tarda, funció pròpia del mes del Sagrat Cor.

Dimarts, a dos quarts de nou, missa i exercici propi dels tretze dimarts en honor de Sant Antoni.

Dimecres, vigília de Corpus, a les set de la vetlla, cant de completes per la Rvda. Comunitat.

Dijous, festivitat de Corpus, les misses com els diumenges; a les deu, Ofici solemne amb exposició del Santíssim Sagrament; a les sis de la tarda, solemne funció eucarística amb exposició de Jesús Sagramentat, trisagi cantat, estació al S. S., benedicció i reserva.

Durant la vuitada de Corpus, ofici a les nou amb exposició de S. D. M., a les set de la tarda, exposició, cant de completes, processó claustral, benedicció i reserva.

Dissabte, dia 13, festa de Sant Antoni de Pàdua, es celebraran misses fins a les dotze; a les vuit, comunió general organitzada per la Reunió n.º 4 de Senyores protectores d'exercicis, posades sota l'advocació del gloriós Sant. Durant la missa es començarà la novena a Sant Antoni, continuant els restants dies a la mateixa hora, a les deu, solemne ofici cantat per la Capella parroquial, predicant el panegíric el Rvnd. Dr. Agusti Burgas; durant l'ofertori seran repartits els tradicionals pans de Sant Antoni.

Diumenge, segon del mes, a les vuit missa i funció pròpia de Filles de Maria.

Festa de les Espigues.—Tindrà lloc diumenge vinent, al Santuari de N. S. de la Salut de Terradas.

Quaranta Hores.—Des de demà es suspenen per raó de la funció eucarística parroquial.

Església de Sant Antoni.—La Rvnda. Comunitat de les Germanes Terciàries Franciscanes de Sant Antoni, el dissabte vinent celebrarà la festa d'aquest seu Titular, amb Missa de Comunió general i plàtica preparatòria a les set del matí, a les nou ofici solemne cantat per l'Escolania de la Parròquia, i a les cinc de la tarda, res del Sant Rosari, exercicis propis de la Novena, sermó per un Pare Franciscà de la Residència de La Bisbal i cant.

Església de la Mare de Déu de Lourdes.—Divendres, 12 del corrent, començarà un Tridu en honor del Sagrat Cor de Jesús, dedicat per l'Arxiconfraria de la Guàrdia d'Honor, canònicament establerta en aquesta Església. Els dies 12 i 13 es celebrarà missa a dos quarts de 8 i a la tarda, a les 5, Exposició, Mes del Sagrat Cor, pregàries del Tridu, sermó i reserva. El diumenge, 14, a les vuit, Missa de Comunió General, amb plàtica. A les 4 de la tarda, conclusió del Tridu, sermó, benedicció i reserva. Predicarà en tan solemnes actes, el Rvnd. Pare Josep M.ª Vives, S. J. Es prega l'assistència per a reparar les ofenses fetes al Sagrat Cor de Jesús.

### Moviment Parroquial

comprensiu del dia 30 de Maig a la data

#### Baptismes

Manuel Masjoan Ventós.—Josep Cal-sina Fabrega.—Emili Calle Giménez.—Pere Adroer Tassis.

#### Matrimonis

Francesc Epluga Lafarga amb Mari-na Pou Grau.

#### Defuncions

Teresa Sala Clavaguera.

—Casa Cristau Pintor al Planxisteria. Reparacions. Carrosseries. Av. República, 135, duplicat. Figueres.

—Per a llogar s'hi troba pis gran, amb administració.

## Una cuina de gas?... Un escalfador de bany?...

Demaneu-ne a l'antiga i acreditada casa

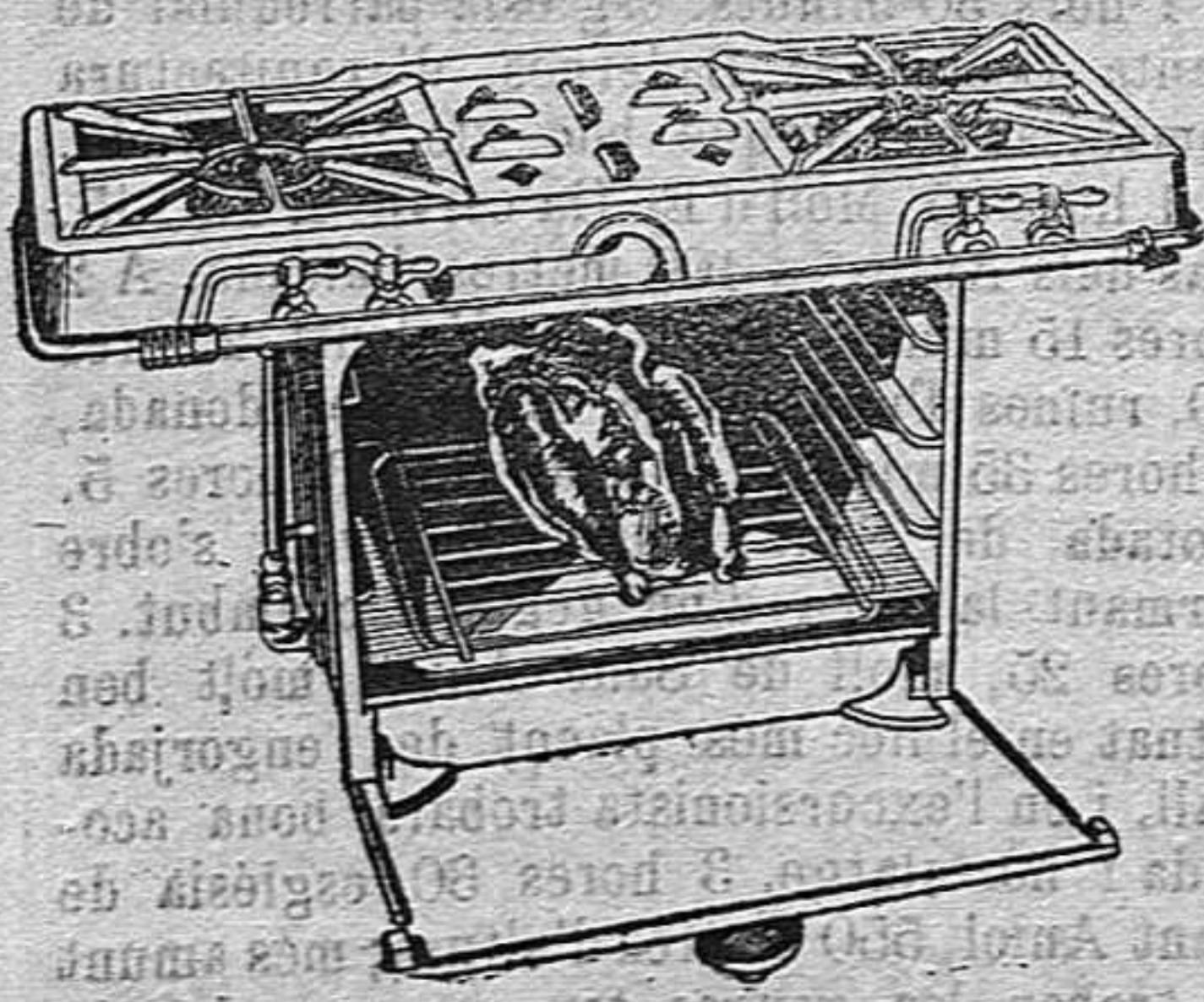
# Joan Cos

ESTABLERTA EN 1883

Rambla, 32 - Telèfon 225-R - Plaça Pi i Margall, 2

Instal·lacions complertes, aigua, gas, electricitat, sanejament

DEMANAR PRESSUPOSTOS





Eclesiàstiques

Diumenge compli els 80 anys el Sumo Pontifex Pius XI, el gran Papa de l'Acció Catòlica. Es amb suma complaença que esmentem tan fausta data, ensems que renovem el nostre més pregon afecte i submissió al Vicari de Jesucrist en la terra, i exclamem amb la més gran efusió del nostre ànim: Que el Senyor ens el conservi per llargs anys per al bé de la nostra Santa Religió.

Aprofitant l'estada en aquesta ciutat, l'Excm. Sr. Bisbe visità el taller de restauració de retaules del nostre amic En Joan Sutrà, havent quedat molt ben impressionat d'aital visita. Rebi l'amic Sutrà la nostra cordial felicitació.

L'Excm. senyor Bisbe conferirà Ordres Sagrats el 20 del present mes.

També Sa Excia. ha prorrogat per un any les llicències a tots els sacerdots que han pres part en les darreres oposicions a rectories vacants.

El Butlletí Oficial Eclesiàstic inverteix disposicions sobre les festes de Corpus, Sagrat Cor de Jesús i Dia de la Premsa Catòlica, manant que es celebrin amb el major esplendor possible.

Per designació especialíssima del Sant Pare ha estat designat prefecte de la Biblioteca Vaticana el savi monjo de Montserrat Dom Anselm M.ª Albareda. Cal tenir present que aquest càrrec és un dels de més relleu de Roma i que tots els prefectes de la Vaticana en els darrers temps han assolit la porpra cardenalícia, entre ells el qui s'anomena Mons. Aquil·les Ratti i que avui, convertit en S. S. Pius XI, ha escollit un religiós català per a succeir-lo en aquell enlairat càrrec.

NOTICIES

La Setmana

Ens trobem de nou en el conflicte més greu que pot esdevenir a un periodista. El tenir en cartera un doll de notícies i no poder-les donar a la publicitat.

Dimarts, un sol diari barceloní — d'Esquerra, naturalment — va poder donar al públic, la notícia del que ha ocorregut a Albacete on la força pública, després d'haver sofert alguna baixa, va causar-ne més de vint en una multitud agressiva.

No ens atrevim, nosaltres, a parlar dels esdeveniments a que acabem de fer referència.

Limitem-nos, doncs, a comentar els greus esdeveniments ocorreguts a Ecija amb motiu d'un miting celebrat a la plaça de braus d'aquella ciutat andalusa, al qual havien de parlar entre altres socialistes, els senyors Prieto i Gonzalez Peña, que són els cabdills de la fracció moderada del partit socialista cada vegada més liberal.

El senyor Prieto en una relació dels fets publicada a la premsa, explica fredament detalls de tràgica realitat i reconeix que si no arriba a intervenir la guàrdia civil, ell i els seus companys no s'haurien escapats de les iras de la cusma uniformada amb camises roges i blaves.

Els avalotadors del miting d'Ecija, no eren, doncs, feixistes de dreta, ja que no hi veia cap camisa verda. Foren els vermells de Largo Caballero els que cometeren un acte tan greu.

Per la seva banda la F. A. I. i la C. N. T. esvalotaren el galliner a Saragossa mentre Largo Caballero parlava.

Davant d'això, què en quedarà, dintre poc, del Front Popular? Dimarts, a Madrid, les extremes esquerres es reuniren per a preparar una embestida contra la Guàrdia Civil, quan gràcies a aquest benemerit cos, el propi senyor Prieto ha salvat la pell a Ecija.

Els comunistes, acordaven demanar la dissolució de la Guàrdia Civil, mentre el Govern, seriósament preocupat, intenta oposar-se a l'anarquia imperant.

Què en quedarà, dintre poc, del Front Popular?

Res més que conflictes i vagues que ens obstinem de relacionar per a no donar a la nota d'avui un to excessivament pessimista. S'assegura que dintre poc seran reintegrats a la Generalitat a base d'una fórmula, els serveis d'ordre públic.

Recordi sempre...

¿VOL VOSTÈ

ésser propietari? vendre alguna finca? traspasar algún establiment? col·locar alguna hipoteca?

Per a lograr-ho amb la màxima rapidesa, serietat i reserva, encarregui aquests serveis a l'acreditada agència

L'ACTIVA

Plaça del Sol, 8

FIGUERES

Diumenge passat tingué lloc a Girona el tiratge per a designar els 4 números afavorits amb un bitllet gratuït per a la Romeria d'aquest estiu a Lourdes. Els números guanyadors foren els següents: 5.968; 5.793; 6.265 i 7.709, havent correspost als expedits en les poblacions, respectivament, de Castelló d'Empúries, Girona, St. Esteve de Bas i Sant Feliu de Guixols.

La inscripció per a formar part del romiatge continua ben nutrida fent tot preveure el màxim relleu que assolirà l'acompanyament dels malalts als peus de la Verge Blanca. Recordem que el termini fineix el dia 10 i que els preus en les dues classes establertes són de 134 ptes. i 198 respectivament.

En l'acte de la inscripció han d'ésser entregats dos retrats per al passaport.

Per a llogar pisos grans i espaciosos amb bany complet a 60 i 75 ptes. Raó, en aquesta administració.

Predicació catequística. — La corresponsal al diumenge vinent serà, acomodada al següent sumari: «La Redempció Humana». — I, El fet de la Redempció. Crist ha satisfet per als nostres pecats. — II, Caràcters de la Redempció: Lliure, plenària, superabundant. — III, Universalitat de la Redempció.

NEVERES des de 45 ptes. una Ferrreteria: Fill de Felix Jaume Gelart. FIGUERES.

Ha estat acceptada la dimissió presentada pel President de l'Associació d'Auxiliars de Farmàcia de Girona, senyor Bartomeu Buxeda. Dita vacant serà despenyada interinament pel Vice-President, senyor Miquel Fàbrega, d'aquesta ciutat.

Embarassades

Voleu evitar perills? Consulteu al servei d'assistència del metge SALA i de la Llevadora ROSA PI de SALA.

Pel recaptador de les Contribucions de la Zona de Figueres, Sr. Aibert, han estat ingressades a les arques del Tresor 800 ptes., entregades pel Reverend P. Joan Puig, Paül d'aquesta Residència, com a fruit de restitució, baix secret de confessió. Encara diran els impius i sectaris que no serveix per a res la Confessió!

Es lloga a Cantallops

per temporada pis amoblat amb aigua i llum, ben situat. Raó, Anna Vicens Vda. Gumbau, a la dita població.

Després de passar varis dies realitzant pràctiques gran nombre d'Oficials d'Estat Major, el dijous a la tarda sortiren per a Girona, on permanixeran alguns dies continuant la seva tasca.

Per excés d'original deixem per a la propera setmana, la ressenya de la sessió del Ple municipal del dimarts passat.

En honor a l'equip de tropa d'Aviació militar, portadors del pergami del personal de l'Aeròdrom Barberan i Collar, d'Alcalá d'Henares, per a perpetuar la memòria dels tripulants de «Cuatro Vientos», en el local de l'Aeronàutic Club Empordanès es celebrà un vermut ofert per dita entitat a les Autoritats i invitats. El tinent coronel del batalló de Chiclana, Sr. Agustí Monasterios, feu un elogi dels dos infortunats aviadors. El conseller Sr. Eudald Soler feu el propi, recordant haver-se donat el nom de Collar a un carrer de la ciutat. El senyor Lluís Collar, pare de l'agassejat, vivament emocionat, agrai efusivament l'homenatge tributat al seu fill i al seu company Barberan. En el Saló de Juntes del Casino Menestral hi tingué lloc un vi d'honor als expedicionaris, al que assistiren les Autoritats i el Sr. Collar, pare. El senyor Rafel Gener, en un sentit parlament, oferí l'homenatge a la memòria del Sr. Collar.

Locals per a llogar

Despatx i magatzem, davant l'Estació. Raó, Rubaudonadeu 16 primer.

El Grup Avantguardista, organitzador del Certamen per als nois de Figueres, fa avinent que, amb motiu de celebrar-se la festa de les Espigues a la Salut de Terrades el dia 14 de juny, la Diada infantil que estava anunciada per a aquest dia, es trasllada al dia 21 del mateix mes. Amb aquest motiu el termini de presentació de treballs, que finia el dia 7 al vespre, acabarà el dia de Corpus a la mateixa hora. A la consergeria del Patronat s'han rebut moltes composicions, que fan augurar un èxit sorollós per als avantguardistes.

Es llogaria:

Casa Masia pròpia per a veraneig del tot amoblada. No hi manquen habitacions ni confort. Hi ha masovers a pocs passos. Compta amb instal·lació de llum elèctrica i aigua sana i deliciosa amb abundó. La casa, voltada de patis i galeries al mig del bosc, te carretera pròpia per a auto fins allà mateix, trobant-se a un km. d'Agullana i a dos de La Jonquera. Es llogaria per la temporada a bon preu. Per a informes: Agència de Segurs Godoy, carrer Colom, 18, telèfon 179 X Figueres.

El senyor Josep Rocamora i Sanchez, sol·licita permís per a instal·lar un motor elèctric de 1/3 HP. a la casa n.º 86 de l'avinguda de la República, destinat al funcionament d'una cambra frigorífica.

El que es fa públic per a que els veïns i propietaris dels edificis propers que es creguin perjudicats puguin formular, dintre el termini de vuit dies, les reclamacions que estimin oportunes contra la instal·lació de l'esmentat motor.

Dilluns vingué a aquesta ciutat el general Inspector de la Segona Inspecció General de l'Exèrcit, don Virgili Cabanellas, el qual revistà les forces de guarnició a la nostra ciutat. L'acompanyaven el general cap de la divisió senyor Llano de la Encomienda, el general cap d'Estat Major i els caps de la divisió,

El proper dia 14 dels corrents, Penya Tramuntana farà una excursió a la Roca de la Penya de Terrades i Sant Baldiri de Vilaritg. L'anada serà per Terrades i la tornada per Cistella. Excursió molt atractiva i de poc caminar. Unes 2 hores aproximadament tot junt. El preu del passatge és de 2'50 ptes. La sortida serà a les 5 del matí, de la part baixa de la Rambla, a l'objecte de poder assistir a les funcions religioses de la Festa de les Espigues que l'Associació de l'Adoració Nocturna celebrarà en aquest dia al Santuari de la Salut de Terrades.

Per al dia 28 del present mes farà una altra sortida visitant el Santuari del Far, el de la Salut de St. Feliu de Pallarols i el típic poblet de Rupit. Ja es donaran detalls més endavant.

Urgeix comprar hortet tancat. Urgeix comprar una casa planta baixa. Raó: L'Activa, Plaça del Sol, 8 Figueres.

En un camp del mas «Portell» del terme de Darnius, propietat del veí de Barcelona Eduard Perxés, ha aparegut una plaga que determina l'exterminació de les plantacions de patates. Estudiada pels tècnics la malura, ha resultat ésser la coneguda per «escarabat de la patata», la qual constitueix un perill gravíssim. Pel departament del Servei Agronòmic han estat preses mesures conduents a la ràpida extinció d'aquesta malura.

Senyora de confiança

s'ofereix per a treballar en Botiga o Despatx. Raó en aquesta administració.

Per a dijous a les 2 de la tarda està anunciada una conferència vitícola que donarà l'enginyer senyor Sebastià Joana Ministral, per a donar compte del seu invent per a transformar el vi en carburant, el que vindria a conjurar en gran part la crisi vitícola amb la nova aplicació que es donaria al vi. Ha estat organitzada per la Federació de Sindicats Agrícoles de l'Alt Empordà.

¡Làstima que per a tractar un tema tan interessant s'hagi escollit la Diada de Corpus, profanada amb la celebració del mercat per disposició de la majoria del nostre Ajuntament!

Es ven Botiga molt cèntrica i acreditada. Raó en aquesta Administració.

L'eminent savi Jesuïta P. Ignasi Puig, que havia estat varis anys Vice-Director de l'Observatori Astronòmic de l'Ebre de Tortosa, fou eridat pel Govern de la República Argentina per a dirigir l'Observatori de Sant Miguel, d'aquella República, on està desenrotllant ses extraordinàries aptituds astronòmiques amb una pericia no igualada. Actualment surten a la llum pública unes interessantíssimes publicacions degudes a la ploma del citat P. Puig, de les que hem tingut l'honor de rebre'n mitja dotzena sobre diferents temes. La falta de temps i espai ens priva l'ocpar nos en amb l'extensió que es mereixen tan erudits treballs, però prometem donar-ne compte degudament en successives edicions. Mentre's tan felicitem efusivament a tan eminent Jesuïta, per cert ben amic nostre i li augurem xardorosos èxits.

Es ven Auto Camioneta pròpia per repartiment de mecaderies, 8 caballs; preu baratíssim. Raó, Rambla n.º 17, 2.º

Table with market prices for various goods like Blat, Sègol, Ordí, Civada, etc., with columns for price ranges and units like Hectòlitre, Quintal, etc.



## Assistència d'embarassades i parteres

Anàlisis de sang, orina i llet

**Rosa Pí de Sala**

Llevadora

Ex-alumna de la casa de Maternitat

Dies feiners, de 3 a 4.  
Telèfon, 285 XPlaça Catalunya, 17.  
FIGUERES**SASTRERIA  
SANCHEZ**

Participa a la seva nombrosa i distingida clientela haver rebut les novetats pròpies de la temporada i prega no demoreu en fer els vostres encàrrecs.

MOSTRES i COLORS DESCONEGUTS, MODELS UNICS.

**Trencats  
(HERNIATS)**Consulteu el vostre cas a l'Ortopèdic **C. Cisneros**, qui us invita a que li feu una visita, sense compromís de cap mena, i vosaltres mateixos podreu veure el que us interessa i acceptar si us convé el seu desinteressat consell.

Faixes per a estómac caigut i operats, etc.

VISITA GRATIS

Podreu visitar-lo tots els mesos de 9 a 1 del matí a

BESALÚ:	el primer i tercer Dimarts	— Fonda Fermín
BANYOLES:	el primer i tercer Dimecres	— Hotel Mundial
AMER:	segon i quart Dimecres	— F. Fàbregas (cân Sigala)
FIGUERES:	el primer i tercer Dijous	— Hotel Comerç
CAMPRODON:	el primer i tercer Diumenge	— Hotel Güell

Els demés dies a Olot de 11 a 1 matí, i de 5 a 6 tarda a

**Ortopedia "Salus"**Nou de Sant Antoni, 7  
(junt Plaça Mercat)

OLOTT

**Tosas,**

és la marca de corretja reconeguda a tot arreu com a millor qualitat, major rendiment, màxima resistència, gran duració i a més a més no s'estira.

Representant exclusiu a Figueres:

**Maquinària Mc. Cormick**

Caamaño, 10

Telèfon, 214 X.

**TINTORERIA**

(SISTEMA AMERICÀ)

RENTATS

RENOVACIÓ

TENYITS

GARANTIA  
RAPIDESA

Prat de la Riba, 18 :: Telèfon 333 :: FIGUERES

Un vell amic  
dels pares de  
família és el

Xarop

**GIROLAMO  
PAGLIANO**

en líquid, pols i catxets

Purgant i Depuratiu  
d'efectes ràpids i segurs.Neteja la sang d'humors  
i guareix les malalties  
de l'estómac, fetge i in-  
testins.Exigeixi la marca GIRO-  
LAMO (etiqueta blava) en  
totes les farmàcies.Agents per a Espanya:  
J. Uriach i C.ª, S. A.  
Bruc, 49 - Barcelona

## COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — Noves diverses. — La conclusió del Mes de Maria es celebrà esplendorosament amb la Catedral plena de fidels. Al matí es celebrà l'acostumada missa de Comunió; i, a la tarda, ultra celebrar-se les funcions pròpies de l'esmentat Mes, cantà les excel·lències de la Verge Maria, amb la seva profunditat de pensament teològica, el nostre Senyor Rector. Després es féu la processó del Mes de Maria a l'interior de l'Església.

— Veixamplant-se el corrent turístic vers la nostra vila, provinent de casa i de l'estranger. Diverses associacions venen a admirar la nostra bellíssima Catedral.

— S'han començat els treballs de la sega; però el persistent temps plujós fa que aquesta no es desenrotlli com caldria.

AGULLANA. — El dia 27 del propassat mes de maig, en aquesta població d'Agullana, lliurà la seva ànima a Déu, en la jove edat de 16 anys, el virtuós i simpàtic jove de la mateixa, Leopold Bosch Peraire, deixant en gran desconsol als seus estimats pares, professors, condeixebles i amics.

L'acte de l'enterrament constituí una gran prova d'estimació i afecte, assistint-hi en massa la majoria de la població. El cadàver de l'infortunat jove fou traslladat a sa darrera estada portat pels seus companys d'esbarjo.

S'assabenta a les nombroses amistats de la família Bosch Peraire, que els funerals es celebraran el dia 10 de juny.

Renovem als nostres bons amics Gaspar Bosch i Maria Peraire, el testimoni del nostre més sentit condol, al mateix temps que preguem a Déu els hi dongui cristiana resignació per a sofrir amb paciència tan irreparable pèrdua.

CORRESPONSAL.

**Sastreria Ymbert**

Distinció i economia

Carrer de Ignasi Iglesias (abans Rutlla)  
número 3 Figueres.Neumàtics d'ocasió de mides poc corrents  
els trobarà al Triomf Auto Service.

## ESPORTIVES

## Futbol

Tantost vaig llegir la teva rèplica, amic Bassaganyes, que vaig fer-me el propòsit de contestar-te algun dels teus extrems. No ho faig però perquè a darrera hora, gràcies a les gestions fetes per un membre de Junta de la Unió, no sé si particulars o bé oficials, prop dels companys de premsa els qui s'havien vist privats del corresponent passí, per cert ben lamentable (com així tu ho justifiques) han sol·licitat l'entjós assumpte que ha promogut aquesta si en podem dir polèmica. Crec que si el que s'ha fet ara s'hagués fet al seu degut temps, no s'hauria arribat a aquesta tivantor entre la Junta i aquest sector de premsa que bon punt s'ha vist considerada com cal, gràcies a l'encertada gestió de l'aludid senyor de Junta, no han vacil·lat a aplanar el camí per continuar com abans a l'obra de col·laboració i companyonia, que deu regnar sempre entre la premsa i les Entitats i que una actitud extranya o malentesa per part de la Unió havia pertorbat.

Es per això que amb molt gust escric aquestes ratlles, alegrant-me de poguer reprendre les meves modestes cròniques en aquesta secció amb el mateix carinyo de sempre.

JOSEP M.ª PAD.

## Demà al Camp Municipal

Demà es jugaran en aquest camp dos interessants partits de futbol, el primer entre les dues Penyes locals Emporium F. C. i Penya Bru. El segon, de Campionat de Catalunya de Segona Categoria Ordinària entre la Unió S. Figueres i Arenys F. C. Donada la valua dels equips no dubtem que cap bon esportiu deixarà d'anar a aplaudir-los.

## Billar

## Els extraordinaris partits del dia 12

Va en augment l'expectació per presenciar els partits que l'equip del Billar Club local disputarà al de Perpignan. Aquest equip, format per Furrassole, Bertrand, Nicolean i Castellet va precedit de gran prestigi per haver assolit l'any passat el campionat de la lliga Sud de França, figurant al mateix l'excel·lent jugador figuerenc Furrassole, de grans qualitats tècniques i vertader artista de la sèrie.

L'equip local el formaran Lagresa, Fàbrega, Trias i Gelabert amb Costa, Esteba i Copa de suplents.

En el mateix festival es farà el repartiment de premis del campionat social de l'any 1935.

Recordem-ho bé, aficionats al billar: el dia 12, a les 10, Billar Club Perpignan contra Billar Club Figueres.

**Basarda**

M'ha succèit algun cop  
al bell morir de la tarda,  
trobar-me del riu aprop  
i extreir-me de basarda.

Com un lleu pressentiment  
d'algun risc imaginari;  
com si l'ale del ponent  
fes el lloc més solitari.

Jo no sé de que tinc por  
i em ric d'aqueixa basarda;  
però hi ha tanta remor  
al riu en caure la tarda!

Remors suaus, misterioses,  
que vénen qui sap d'on  
i diuen qui sap les coses  
del gorg i l'abim pegon.

M'ha succèit algun cop  
al bell morir de la tarda,  
trobar-me del riu aprop  
i extreir-me de basarda.

MARY

## Vinyater:

Per a conèixer l'estat del teu vi, et  
cal sapiguer la seva acidesa volatíl

Consulta a

Oficina Tècnica Agrícola







AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado



# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

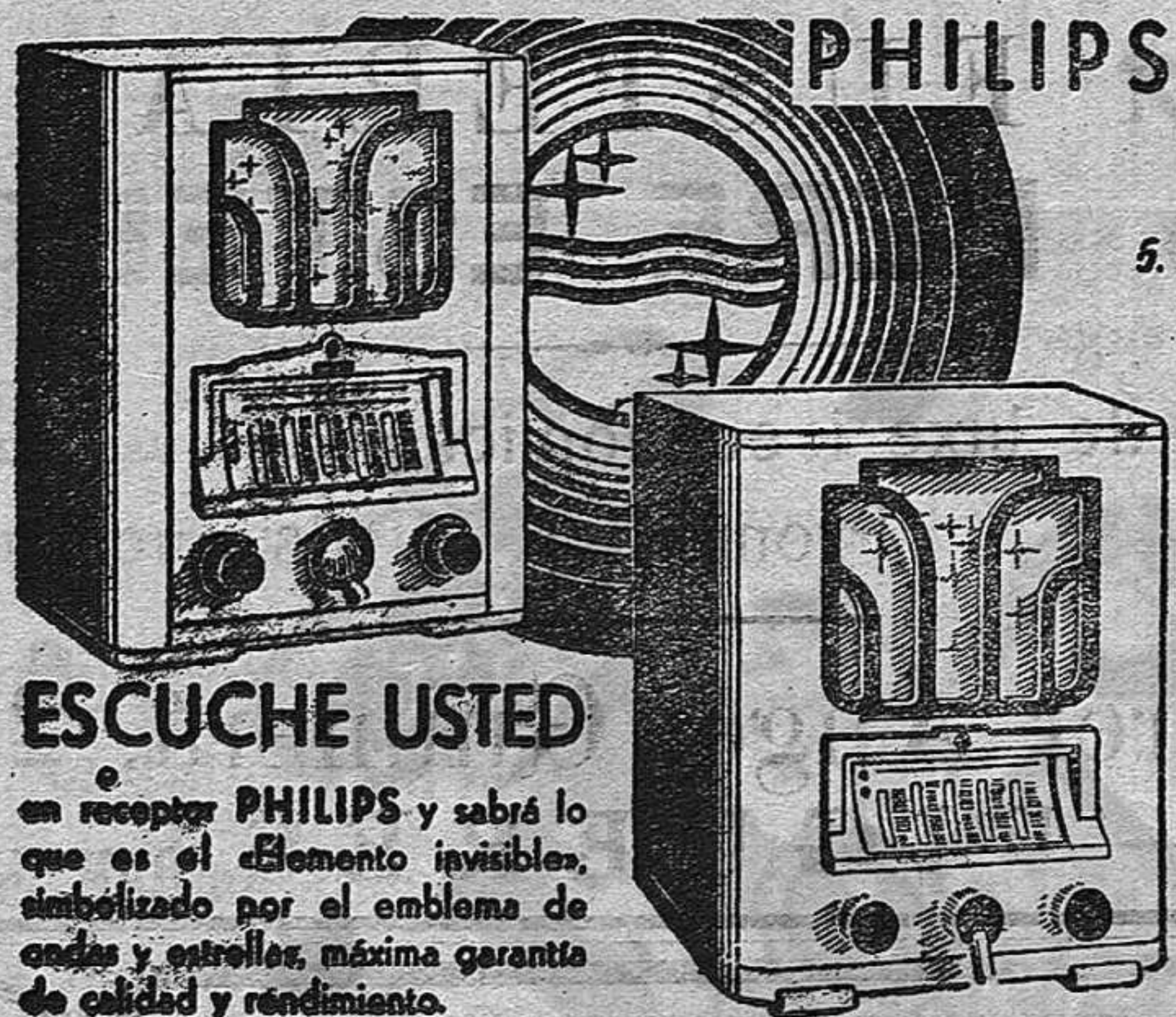
Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
<b>TRENS QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'14	5'16	1.ª 13.ª
Correu	5'52	5'58	1.ª 2.ª 13.ª
Mercaderies	6'35	6'49	2.ª 13.ª fins G.ª
Missatger	8'24	—	2.ª 13.ª
Exprés	9'35	9'36	1.ª 13.ª
Mixt	13'08	13'28	2.ª 13.ª
Exprés	15'26	15'28	1.ª 13.ª
Omnibus	17'50	17'58	2.ª 13.ª
Mercaderies	20'14	20'36	3.ª fins G.ª
<b>TRENS QUE VAN A FRANÇA</b>			
Missatger	—	5'29	3.ª
Mercaderies	7'08	7'26	2.ª 13.ª snrt G.ª
Omnibus	10'19	10'29	2.ª 13.ª
Exprés	11'18	11'19	1.ª 13.ª
Mixt	13'28	13'40	2.ª 13.ª
Mercaderies	15'43	—	(dissabtes) 3.ª
Exprés	16'23	16'24	1.ª 13.ª
Correu	19'19	19'24	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	20'36	20'37	1.ª 13.ª



ESCUCHE USTED

en receptor PHILIPS y sabrá lo que es el elemento invisible, simbolizado por el emblema de ondas y estrellas, máxima garantía de calidad y rendimiento.

Demani una demostració al seu representant oficial

**PERE BRUNET**

Plaça Catalunya, 13 - Tel. 193 - FIGUERES

Per Prisats, Calats, Punt Universal, realç i folratge de botons, la

**Casa Garriga**

Junquera, 4 i Caamaño, 12, entressol. - FIGUERES

### PREPARADOS MANDRI

por el Doctor F. MANDRI  
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



**CEREBRINO MANDRI**

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

**CURA EL DOLOR**

de cabeza, neuralgias (Faciales, Interostales, de riñones, Ciáticas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

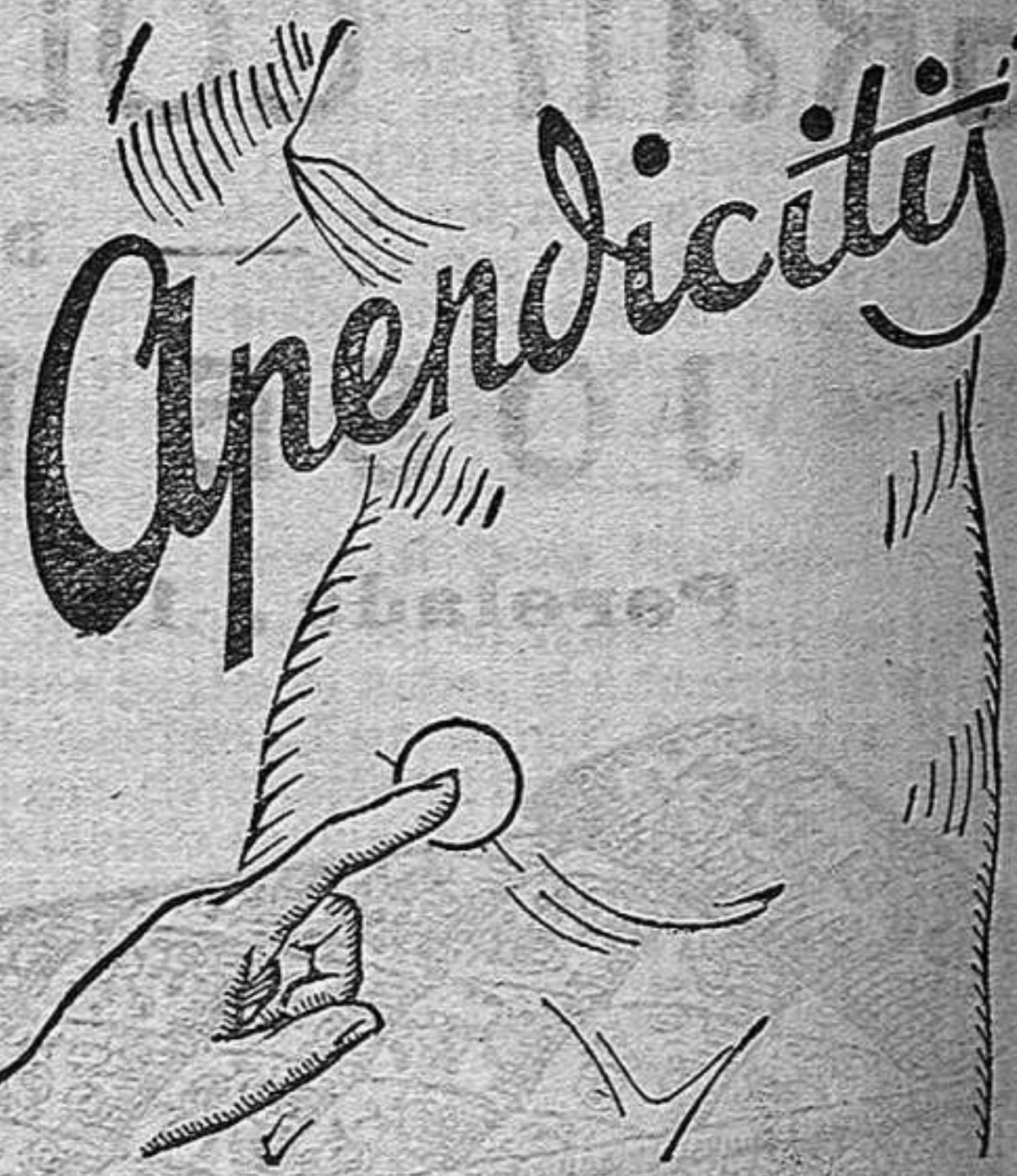
PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

**TÓNICO MANDRI**

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS  
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

**Joaquim Aymá** Pintor,  
ofereix els seus treballs a preus moderats.  
Domicili: Eras de Vila, 31. Fàbrica gas. Figueres.



98% de guariments sense operació

Tot dolor en la fosa ilíaca dreta és sospitós d'apendicular o d'un procés inflamatori que pot degenerar en una apendicitis. Als primers símptomes cal pendre

### APENDICURS

inofensiu i poderós desinfectant intestinal per al tractament de l'apendicitis crònica i aguda. Preparat segons els estudis d'eminent professors de Quebec, Montreal, París i Lió.

Venda en farmàcies i centres d'específics

Vinyater:

Pots exigir més preu del teu vi, si coneixes la seva riquesa alcohòlica.

Detalls a Oficina Técnica Agrícola

**Rocalla**

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31